PENSEO

N-ro 197

marto / 2008

Monata Beletra Revueto en Esperanto

Honorita de Premio Grabowski,1994

Fondita en 1990; Enretigita en 1997 la 19-a jaro http://www.elerno.cn/penseo/penlisto.htm

Rimportretoj

Guozhu



Arka

Arka, montpinto en mateno*
siluetas je dokta belo.
Ĉiam strebo por nova celo,
nova ating' per nova peno.

Homa vivo estas areno,
ne mankas missorta kruelo.
Arka, montpinto en mateno
siluetas je verda belo.

Sonĝojn realigas en beno
ŝi per diligent' de abelo
kaj persistemo de kamelo,
ĝis pompa doktoriĝsoleno.

Arka, montpinto en mateno!

* Laŭsenca traduko de ŝia nomo



Wei Shan

Wei Shan, vaganta kavaliro,
sendependa en mens' kaj ago,
batalas sub verdstela flago,
lerte aŭkcias per inspiro.

Help' al Tibet', bela aspiro,
realiĝis post milzigzago.
Wei Shan, vaganta kavaliro,
sendependa en mens' kaj ago.

Li ofte per justa rapiro
batas kontraŭ insida sago
de maskuloj kiel repago.
Brave! aklam' kun admiro:

Wei Shan, vaganta kavaliro!



Ĉinso

Ĉinso, kun mano majstre lerta,
scipovas preskaŭ ĉion fari
kaj strebadon neniam ŝpari.
Multfake li montris sin sperta,

pri komputil' ankaŭ eksperta,
ĉu uzi, flegi aŭ ripari.
Ĉinso, kun mano majstre lerta
scipovas preskaŭ ĉion fari.

Pro multjara servado verda:
stencili, tajpi, menuari,
kaj pentri, belskribi, muari...
lia merito estas certa.

Ĉinso, kun mano majstre lerta.



Even

Even preĝas sub kokosarbo
sudmare en Hainan-insulo.

Akompanas lin himne hulo
kaj sankte Zamenhofa harpo.

Fondusis Penseon per farbo
li laŭ mecenata kalkulo.
Even preĝas sub kokosarbo
sudmare en Hainan-insulo.

Instruas li rete per varbo
de kursanoj, fortakumulo
por devo, misio, stimulo
al Movado per pieckarbo.

Even preĝas sub kokosarbo.



Li Jun

Li Jun kabeis senrevene,
bedaŭrinde ĉi veterano,
soldato kaj kompartiano,
miskulpigita ekzamene.

Pri UK li versis revplene,
kun fantazio en elano.
Li Jun kabeis senrevene,
bedaŭrinde ĉi veterano.

Stencile li presis multpene,
en jardeko de uragano.
Sed ĉio lia iĝis vano,
fine elreviĝis ĉagrene

Li Jun kabeis senrevene.



Miaohui

Miaohui, E-kurson gvidas pie
en Templo de Multa Trezoro.
Kursanoj lernas kun fervoro
internacie harmonie.

Tradukas fablojn religie,
al budaismo kun adoro.
Miaohui, E-kurson gvidas pie
en Templo de Multa Trezoro.
Kaj venas ankaux devkonscie
prelegi fremda profesoro.
Efike per reta laboro
nun propagandi energie,

Miaohui, E-kurson gvidas pie.



Ardo

Ardo aktivas sur loeso,
fosi sulkon per verda ŝpato,
pri beletro ĉiam kun ŝato,
Esperanto por vivneceso.

Versi ĉineskojn en progreso.
Ĉinnome ŝajnas mia frato.
Ardo aktivas sur loeso,
fosi sulkon per verda ŝpato.

Ni kunlaboras en kongreso,
por novlibroj iniciato.
Ĉio iras en orda glato.
Por ankoraŭ nova sukceso,
Ardo aktivas sur loeso.



Arbsemo

Arbsemo, kun verdo en koro,
Esperanton ĉie dissemas,
prelege pri helplingvo temas,
edife pri inda furoro.

Aŭ en hotela koridoro,
babile propagandi emas.

Arbsemo, kun verdo en koro,
Esperanton ĉie dissemas.

Interrete daŭas laboro:
Enhavoriĉa blogo gemas.
Revo pri arbariĝo kremas,
kaj rekompencos per favoro.

Arbsemo, kun verdo en koro.



Lin Liyuan

Lin Liyuan planas pri Kongreso
Ŝafurba, por movad-prospero,
malgraŭ Aĉova interfero,
subfos', nejusta malpermeso.

Stimuli per koma senĉeso
LKK por rekord-konkero.
Lin Liyuan planas pri Kongreso
Ŝafurba, por movad-prospero.

Ĉia programo al progreso
sub la signo de La Espero.
Per komuna fortofedero
realiĝas plena sukceso

laŭ plan' de Liyuan pri kongreso.

Seimin

Seimin tradukis silente
en Ruĝfunebra Kabineto.
Ruĝdoma Songô en kompleto
fine aperis monumente.

Pri vanta fam' indiferente,
vivas ermite en hermeto.
Seimin tradukis silente
en Ruĝfunebra Kabineto.

Edukis filinon atente
ekde ŝia tempo de feto
denaska esperantisteto.
Plensukcesis eksperimente.

Seimin fruktdonis silente.



Bingxin

(1900-10-05/1999-02-28)
Bingxin-glacie pura koro*-
amata avino centjara,
al infan-legantaro kara
ĉiam leteris kun fervoro.

Ŝia homeco kaj laboro
modelas per honesto rara.
Binxin-glacie pura koro-
amata avino centjara.

Kaj ŝi surskribis je favoro
vorton pri Esperant' deklara.**
Vamra subteno malavara
vivos en nea karmemoro.

Bingxin-glacie pura koro!

**Laŭsenca trad. de ŝia nomo.*
***En 1994 Bingxin surskribis:*
Se vi komprenas Esperanton,
vi komprenas la tutan mondon.



Li Yuping

Li Yuping servis en Pekino.
Pro ŝia laboro per-sona,
kaj ĉarma kvalito persona
iĝis fama parolistino.

Aŭskultantoj serĉas sen fino,
laŭdas ŝin amikino bona.

Li Yuping servis en Pekino
per sia laboro per-sona.

Ni amikiĝis laŭ destino
post unua vid' interkona.
Ligoj reta kaj telefona
vartas amikecon verdpino.

Li Yuping, kara en Pekino!

Zensto

Zensto, ĉiam sub verda stelo,
semi, disvastigi, utili,
majstre neniam krokodili,
plej konvinke kiel modelo.
Por Esperanta nobla celo,
disaŭdigi, trejni, kompili.
Zensto, ĉiam sub verda stelo,
semi, disvastigi, utili.
Dumvive lukti en fidelo,
mentore sincere konsili.
Okdek kandeloj lin jubili
per ruĝe brila sankta helo.
Zensto, ĉiam sub verda stelo.

Li Naixi

Li Naixi, kara pioniro,
multon fondis per karito,
por ĉina movad' grandmerito.
Kial vanas verda aspiro,
Nuliĝis revo, bondeziro?
Kia vund' al ĉi emerito!
Li Naixi, kara pioniro,
multon fondis per karito.
Kritik' lia kiel rapiro,
malkaŝema al hipokrito,
sen eviti eĉ pri nomcito.
Ni memoras lin kun admiro,
Li Naixi, kara pioniro.

Wen Jingen

Wen Jingen ne povas kompreni
kial tiom multa disputo,
kial tiom ofta diskuto,
ĉiam Esperantistojn ĝeni,
ĉiam krokodile ĉagreni,
ĉikane eĉ kontraŭ saluto.
Wen Jingen ne povas kompreni
kial tiom multa disputo.
Ĉiujare li vokas peni
por IKU --- eĥas nur muto.
Do li favoras al rekruto
per facila legaĵo beni.
Wen Jingen esperas kompreni.

Hoikso

Hoikso ne estas la Ikso.
Ne nur pli juna, sed pli bona,
pli verdkora, kaj pli sindona.
Pen' kaj gaj' en konkorda mikso.
Senlaborul' iĝis fenikso.
Aŭtoro tridek-leciona.
Hoikso ne estas la Ikso.
Ne nur pli juna, sed pli bona.
Pro verdaj vojaĝoj sen fikso,
kaj pro bela blogo persona,
multlande li estas famkona.
Ni rakontu do kun elipso:
Hoikso ne estas la Ikso.

◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_

Eldonas Redakcio de ***Penseo***
Ĉefredaktoro: s-ro Yida Wei (Vejdo)
Adreso: Fremdlingva Fakultato, Nanhai Kolegio de Sud-Ĉina Normala Universitato, Nanhai, Guangdong 528000, Ĉinio
Tel: (0757) 86366253 (hejme)
E-poŝto: vejdo@163.com
Ĉiujn kontribuaĵojn al la ĉefredaktoro.
Por legi pasintajn numerojn de Penseo, vin turnu al www.elerno.cn/penlisto.htm

◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_◊_